

GAZETA TARGOWA

TARGI POGRANICZA

BIAŁA PODLASKA 15-18 MAJA 1997r.

Miejska Biblioteka Publiczna
w Białej, Podlaskiej
DZIAŁ INFORMACJI, BIBLIOGRAFII
I WIEDZY O REGIONIE
ul. Warszawska 12a
21-500 Biała Podlaska
tel. (083) 343-61-11

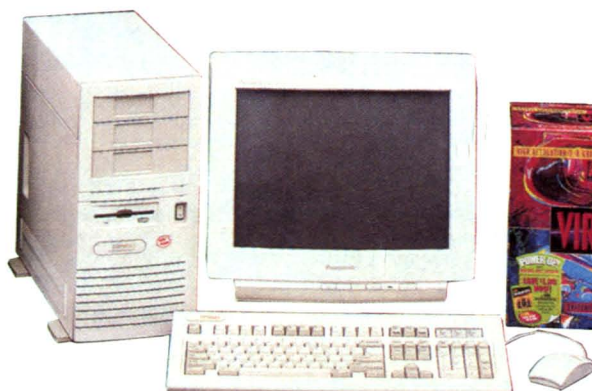


CHIP

21-500 Biała Podlaska
ul. Warszawska 106A
tel./fax (057) 343 51 85

KASY FISKALNE
KOMPUTERY

TELEFON



GRY VIDEO

internet: <http://www.phuchip.base.org>

WYTWÓRNIĄ PASZ I KONCENTRATÓW



Zbigniew i Jan
Bajkowsky

KOPYTNIK Gmina Łomazy
tel. (057) 341-84-15, 341-84-26

OFERUJEMY:

mieszanki • granulaty • koncentraty
produkowane na bazie premixów
firmy "EWOS POLFARM"
dla bydła, owiec, drobiu
i trzody chlewnej

SKUPUJEMY:

- pszenicę
- jęczmień
- pszenżyto
- mieszanki
- kukurydzę
- łubin • bobik
- groch • soję

SPRZEDAJEMY
NAWOZY MINERALNE

ZAPRASZAMY
DO
WSPÓŁPRACY

PRODUCENT

Styrbiał

STYROPIANU

tel./fax (057) 343-74-06

Roskosz - Biała Podlaska

A TARGI WCIĄŻ TRWAJĄ

Rozmowa z Januszem Denisiukiem, prezesem spółki z o.o. Targi Pogranicza Wschód-Zachód.

- Jak doszło do organizacji targów?

- Pomysł organizacji targów w 1991 roku był prekursorskim przedsięwzięciem w skali kraju, które zrodziło się w bialskim środowisku rzemieślniczym. Dzięki temu Biała Podlaska - miasto przygraniczne, położone przy międzynarodowych szlakach komunikacyjnych łączących zachód ze wschodem, stało się pierwszym miastem targowym we wschodniej Polsce, obok takich miast jak Poznań, Wrocław, Łódź, Kraków, czy Warszawa.

- Na ile miasto i województwo sprzyjają targom, które są niewątpliwie promocją

województwa i samego miasta?

- Jedyną pomoc w sensie organizacyjnym i - powiedziałbym - duchowego wsparcia naszej inicjatywy doświadczyliśmy ze strony Wydziału Rozwoju Gospodarczego Urzędu Wojewódzkiego w Białej Podlaskiej. Natomiast od pięciu lat oczekujemy konkretnego wsparcia ze strony zarówno władz wojewódzkich, jak i samorządowych. Naszą ideą jest uczynienie z Białej Podlaskiej znaczącego miasta targowego. Predysponuje go do tego położenie geograficzne, rzecz w tym by je właściwie wykorzystać. Póki co na promocji miasta zależy bardziej nam, jak jego gospodarzom.

Cieszy nas natomiast fakt, że pomimo wielu trudności

targi odbywają się zgodnie z terminarzem. Mamy jednak świadomość, że pomoc władz wojewódzkich i miejskich dodałaby im skrzydeł.

Chcę jeszcze dodać, że dzięki targom powstaje coraz więcej nowych podmiotów gospodarczych. Producenci i handlowcy spoza naszego województwa po pobycie na targach, zakładają tu swoje filie, hurtownie, przedstawicielstwa, dając tym samym zatrudnienie mieszkańcom, ożywiając życie gospodarcze i wspomagając podatkami lokalne budżety. To dzieje się dzięki całorocznej, ciężkiej pracy całego zespołu, których widocznym efektem są imprezy targowe. Firma chciałaby być jednak dostrzegana przez władze nie tylko z okazji targów.

Dziękuję za wywiad J. Chomiuk

PROMOWAĆ NAJLEPSZYCH

**ROZMOWA
Z ROMANEM LASZUKIEM,
PRZEWODNICZĄCYM
KAPITUŁY WAWRZYNU
PODLASIA.**

- Rozmawiamy w przededniu ogłoszenia wyników III edycji Wawrzynu Podlasia. Cemu ma służyć idea tych wyróżnień?

- Białkopodlascy przedsiębiorcy nigdy nie byli wyróżniani w ostatnich latach na swoim wewnętrznym, lokalnym rynku. Obchodząc swoje 15-lecie tygodnik "Słowo Podlasia" postanowił corocznie wybierać najlepsze firmy i umożliwiać im prasową promocję. Jubileusz "Słowa Podlasia" niemal

zbiegł się z jubileuszem 20-lecia województwa i do organizacji tego - nazwijmy to - konkursu, włączył się wojewoda białkopodlaski. W pierwszej edycji wyróżniono cztery firmy: Białkopodlaskie Fabryki Mebli, Zakład Włókienniczy "Biawena" w Białej Podlaskiej, Górniczą Fabrykę Narzędzi w Radzynie Podlaskiej i spółkę cywilną "POL-KRES" z Białej Podlaskiej. W drugiej edycji laureatów wyłoniła 11-osobowa Kapituła w dwóch kategoriach: przedsiębiorstwo roku i produkt roku. W pierwszej kategorii zwyciężyli: Spółdzielnia Inwalidów "Elremet" w Białej Podlaskiej, "POL-KRES" i PPUH "Rapid" z Białej Podlaskiej. W drugiej kategorii najlepsi okazali się: Zakłady Przemysłu Owocowo-Warzywnego "Agros

Holding" w Terespolu za m.in. "Flaki Zamojskie", Przedsiębiorstwo Przemysłu Paszowego "BACUTIL" w Radzynie Podlaskiej za mieszkanki paszowe dla drobiu i Białskie Fabryki Mebli za zestaw komód i witryn "BEST" z drewna brzoźowego.

- Ilu przedsiębiorców bierze udział w tegorocznej edycji i czy Wawrzyn Podlasia pomaga, pomógł laureatom w promocji?

- W tegorocznej edycji uczestniczy 14 firm i 14 produktów. Nie wiem jak zdobycie Wawrzynu wpływa na wynik ekonomiczny przedsiębiorstwa, ale zdobyte Wawrzyny są przedmiotem dumy. Pomagają też w szerokiej promocji tych firm. Są one pokazywane w publikacjach na łamach "Słowa Podlasia" i umieszczane w wydawnictwach o województwie białkopodlaskim. O popularności i trafności pomysłu organizowania tego typu konkursu świadczą zainteresowanie udziałem w tegorocznej edycji.

Dziękuję za wypowiedź J. Chomiuk

AUTO SZYBY

CREATIVE SERVICES

**POLAND
AUTORYZOWANY
SERWIS**



ZAKŁAD USŁUGOWY

21-500 Biała Podlaska, ul. Brzeska 158

tel./fax (057) 343-30-24

tel. dom. (0255) 66-11



WYMIANA • SPRZEDAŻ • NAPRAWA • KLEJENIE

Wykonywane usługi:

- Oferujemy:**
- 10% rabatu dla firm i warsztatów
 - ciągniki siodłowe - expresowy montaż
 - wszystkie typy samochodów zachodnich, japońskich i amerykańskich
 - uszczelki
 - zamówienia nietypowe do 2 tygodni

- montaż szyb samochodowych (osobowe, bus, TIR)
- usuwanie pęknięć
- uszczelnianie
- ultradźwiękowe sprawdzanie szczelności



"ART-DECOR"

21-500 Biała Podlaska
ul. Sidorska 2E (za D.H."SAS")
tel./fax (057) 342-50-61

OFERUJE:

- płyty gipsowo-warłowane oraz akcesoria do montażu
- sufity podwieszone OWAcooustic
- panele podłogowe "KRONOFLOOR"
- panele podłogowe HDM i MDF
- wełna mineralna Thermolan i Rockwool
- farby, kleje, silikony, pianki montażowe

POSZUKUJEMY NOWYCH KONTAKTÓW HANDLOWYCH!



**Najniższe
ceny
w
regionie!**



BIALSKOPODLASKIE

Mały region wielkich możliwości

Województwo bialskopodlaskie liczy 309 tys. mieszkańców i zajmuje obszar około 5 tys. km kw. Wśród 6 miast województwa największym jest jego stolica - Biała Podlaska licząca 56 tys. mieszkańców.

Województwo bialskopodlaskie położone jest przy wschodniej granicy Polski, na styku dwóch systemów kolejowych: europejskiego i rosyjskiego. Sąsiaduje bezpośrednio z Republiką Białoruś, pozostającą w unii celnej z Federacją Rosyjską. Po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej, granica polsko-białoruska będzie jedyną granicą na drodze z Londynu do Wławywostoku.

Przez teren województwa przebiegają transkontynentalne szlaki komunikacyjne: droga E-30 i linia kolejowa E-20 tworzące główny europejski korytarz komunikacyjny wschód-zachód A-2. W przyszłości przez bialskopodlaskie przebiegać będzie autostrada oraz linia szybkiej kolei z Paryża do Moskwy.

Główną szansą na szybki rozwój gospodarczy regionu jest wykorzystanie sprzyjającego położenia do obsługi wymiany handlowej między Unią Europejską a krajami Wspólnoty Niepodległych Państw i Dalekiego Wschodu. Zostało to potwierdzone przy pomocy konsultantów niemieckich.

Do osiągnięcia tego ważnego celu powstaje projekt Centrum Transportowo-Gospodarczego.

Centrum Transportowo-Gospodarcze to zespół obiektów

usługowych, handlowych i produkcyjnych, które ze względu na koncentrację i komplementarność prowadzonej działalności tworzą grupę współpracujących ze sobą organizacji gospodarczych.

Podstawą do utworzenia Centrum są istniejące obiekty i infrastruktura transportowo-celna, do których należy zaliczyć: kolejowy port przeładunkowy w Małaszewiczach, lotnisko w Białej Podlaskiej i Wolny Obszar Celny w Małaszewiczach. Oprócz tego realizowane są nowe inwestycje. Przykładem jest Terminal Samochodowy w Koroszczynie, który zapewni sprawną obsługę granicznego ruchu towarowego. W fazie projektu jest Ośrodek Logistyczny i rolno giełda eksportowa.

W wyniku przemian politycznych, które w ciągu kilku ostatnich lat dokonują się w Europie Środkowo-Wschodniej, zmieniła się także sytuacja społeczno-ekonomiczna województwa bialskopodlaskiego. Dawniej niedoceniony region wschodniej Polski przekształca się w obszar o znaczeniu ogólnoeuropejskim i już dziś stanowi ważne ogniwo systemu transportowego, a wkrótce stać się może bramą na Wschód dla Unii Europejskiej.

Władze województwa dostrzegając ponadlokalne znaczenie województwa bialskopodlaskiego rozwijają współpracę międzynarodową z regionami innych państw europejskich. Podstawą współpracy transgranicznej są porozumienia zawarte przez Wojewodę Bialskopodlaskiego z szefami poszczególnych regionów.

Kontynuowana jest dobro sąsiedzka współpraca w wielu dziedzinach z naszym najbliższym partnerem zagranicznym - obwodem brzeskim na Białorusi. Opiera się ona na systematycznych kontaktach przedstawicieli obu stron.

Od kilku lat rozwijana jest współpraca z regionem Umbrii we Włoszech. W naszym województwie gościł Premier Rządu Regionalnego, a w Perugii Wojewoda Bialskopodlaski. Kilkakrotnie odwiedzali również województwo bialskopodlaskie przedsiębiorcy włoscy, z kolei reprezentanci firm z województwa bialskopodlaskiego uczestniczyli w misji gospodarczej Podlasia do Umbrii. W tym roku w Umbrii odbyły się Dni Promocji Podlasia, a na Targach Agriumbria znalazło się podlaskie stoisko.

Rozwijane są przyjazne kontakty z krajem związkowym Brandenburgii w Niemczech. Premier Brandenburgii i Wojewoda Bialskopodlaski jednomyślnie wyrazili wolę rozwoju współpracy zarówno w dziedzinie gospodarki, jak i kultury oraz samorządności lokalnej.

Województwo bialskopodlaskie nawiązało również współpracę z francuskim departamentem Deux-Sevres. Szczególnie intensywne są kontakty władz samorządowych obydwu regionów, a także współpraca w dziedzinie oświaty. W tym roku planowane jest rozszerzenie kontaktów międzyregionalnych o zagadnienia gospodarcze.

Urząd Wojewódzki
Wydział Rozwoju
Gospodarczego
ul. Brzeska 41
21-500 Biała Podlaska
tel./fax (057) 343-62-13
343-75-84

Doradca podatkowy - Kto to taki?

Wyjaśnia Ryszard Kamiński, właściciel Biura Rachunkowego "Filex".

pełnię praw publicznych oraz wyższe wykształcenie. Ponadto musi być osobą nieskazitelnego charakteru, która swym dotychczasowym

ale większych. Obecnie, przy takiej mnogości podmiotów gospodarczych, według danych GUS ponad 2 mln, powstaje problem. Kto ma te księgi prowadzić, gdyż nawet najmniejszy podmiot musi to robić. Oznacza to, że podmioty gospodarcze albo same będą to wykonywały na własny rachunek i odpowiedzialność, albo zlecą to wyspecjalizowanym w tym przedmiocie osobom fizycznym lub prawnym. Tym bardziej, że doradca podatkowy - z mocy ustawy - musi się ubezpieczyć od odpowiedzialności cywilnej w związku z prowadzoną działalnością doradztwa podatkowego, co leży też w interesie podmiotu zlecającego usługę.

- Poza tym ubezpieczeniem, doradca winien też posiadać odpowiednią wiedzę prawniczą, ekonomiczną. Czy te sprawy reguluje ustawa i jak to wygląda w praktyce w pańskim przypadku?

- Najlepiej gdy doradca ma wykształcenie kierunkowe, czyli takie, które przygotowuje do wykonywania tego zawodu. Ale trzeba zdać sobie sprawę, że nowy zawód dopiero się wykształca. Nie było bowiem na żadnej uczelni kierunku, na którym kształcono by doradców podatkowych. Z kolei sytuacja na rynku spowodowała, że podejmowały się tego zawodu osoby o różnym wykształceniu i specjalnościach, nawet technicznych..

- Jak drogie są wasze usługi?

- Dżentelmeni o pieniądzach nie rozmawiają, tym niemniej sprawa cen jest negocjowana z każdym kontrahentem i zazwyczaj kończy się zawarciem umowy. Świadczy to o tym, że ceny te są do przyjęcia.

- I ostatnie pytanie. Jaka jest pańska ocena wprowadzonych regulacji, jaka będzie przyszłość tego zawodu?

- Mam nadzieję, że wszystko idzie w dobrym kierunku. Wydaje mi się, że w przyszłości efekty wprowadzenia ustawy o doradztwie podatkowym będą jednoznaczne. Poprawi się obsługa podatników, a oni sami będą chronieni przed ponoszeniem nadmiernych i nieuzasadnionych obciążeń podatkowych. Moim zdaniem, przyszłość tego zawodu i ostateczny sukces w realizacji zamierzeń ustawodawcy zależy od samych doradców podatkowych, którzy będą musieli zadbać o wypracowanie i ochronę własnego wizerunku na rynku wolnych zawodów.

- Dziękuję za rozmowę J.Chomiuk



Pojawił się nowy zawód: doradca podatkowy. Od 1 stycznia 1997 roku weszła w życie ustawa o doradztwie podatkowym. W pewnym sensie normuje ona prawnie istniejący stan rzeczy. Potwierdzeniem tego jest chociażby fakt, że pana firma istnieje już trzeci rok. Potrzeba doradztwa podatkowego nie pojawiła się więc z dniem 1 stycznia tego roku. Proszę przybliżyć czytelnikom naszej gazety, tę w sumie nową dziedzinę życia gospodarczego.

- Ustawa o doradztwie podatkowym obejmuje nie tylko całość zagadnień związanych z tym szczególnym rodzajem czynności, ale również wprowadza mechanizmy, które pozwalają na w miarę łagodne przejście ze stanu dotychczasowego do stanu zgodnego z intencjami ustawodawcy. Dotychczas czynności doradztwa podatkowego wykonywały różne podmioty: biura rachunkowe, stanowiące podstawę dla nowej kategorii zawodowej, radcowie, adwokaci, biegli rewidenci.

Spośród wymienionych wyżej grup zawodowych powstanie zawód doradcy podatkowego. Zgodnie z ustawą, doradcą podatkowym może zostać osoba posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych,

postępowaniem daje gwarancję wykonywania tego zawodu zgodnie z prawem i interesem klienta.

- A kto jest i może - czy nawet czasami musi - być klientem doradcy podatkowego?

- W tym momencie należałoby się cofnąć do 1 stycznia 1995 roku, to jest do daty wejścia w życie, zgodnej z dyrektywami Unii Europejskiej, "Ustawy o rachunkowości", która to postawiła nowe wymagania podmiotom gospodarczym w tym zakresie. W porównaniu z okresem, który już pożegnaliśmy, a w którym to ogólnie regulowano sprawy księgowości i rachunkowości, wspomniana "Ustawa o rachunkowości" ustala pewne ramy, a plan kont firma ustala sama, stosownie do swoich potrzeb, byle tylko by nie naruszyć podstawowych zasad zawartych w ustawie. Kolejną sprawą, która nurtuje doradców i księgowych, to pewna sprzeczność: co innego nakazuje rachunkowość, co innego podatki.

- Wróćmy może jednak do meritum pytania. Na zachodzie małe firmy zlecają prowadzenie rachunkowości wyspecjalizowanym firmom. Czy jest to możliwe także w Polsce? Jaki model rachunkowości powinien obowiązywać?

- Oczywiście, chociaż sprawa jest skomplikowana, gdyż wiąże się z przyzwyczajeniami okresu minionego, o czym już była mowa wcześniej. Poprzednio w przedsiębiorstwie rachunkowością zajmowały się sztaby kilkunasto, a niekiedy kilkudziesięcio osobowe. Było wtedy mniej podmiotów,

PW MAX-AUTO

Jerzy Kuźmiuk

CZĘŚCI EKSPLOATACYJNE I KAROSERYJNE

HURT - DETAL

**VW, AUDI, OPEL,
MERCEDES, FORD,
SAMOCHODY**

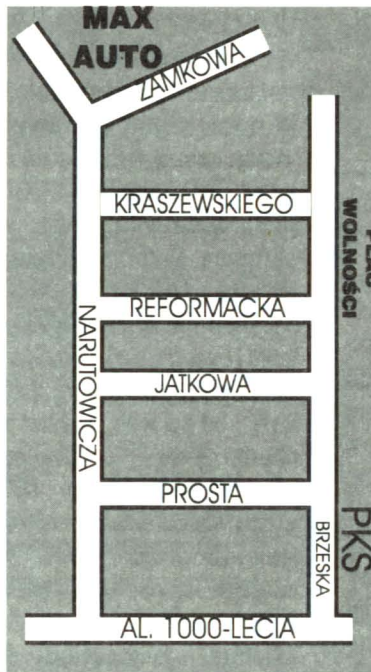
FRANCUSKIE I JAPOŃSKIE

- lakiery samochodowe

MaxMeyerCar

- paski klinowe i rozrządu CONTI
- chemia i kosmetyki STP i BONDO
- zawieszenia POZGUM-TEMPRA
- filtry FRAM, FILTRON, PULGATOR
- panewki, pierścienie, zawory, uszczelki
- łożyska kół i sprzęgła
- klocki LUCAS i POLSKIE
- oświetlenie i blachy

**21-500 Biała Podlaska
ul. Narutowicza 8
tel./fax (057) 343-19-98,
tel. (057) 342-05-15**



PPH "WOK" S.C.

Doradztwo projektowe

**Sprzedaż i montaż
urządzeń ciepłowniczych**

**21-450 Stoczek Łukowski
ul. Targowa 5/5
tel. (0255) 65-68**

ELTEL

Spółka z o.o.

21-500 Biała Podlaska
ul. Fabryczna 5
tel. (057) 342-43-76, fax 342-45-22,
e-mail: eltelbp@onet.pl

**KOMPUTERY
OPROGRAMOWANIE
CENTRALE, TELEFONY
TELEFAXY
SIECI INFORMATYCZNE
AUTORYZOWANY SERWIS**

DOMUS

Okna i drzwi PCV/ALU

Okna drewniane

Drzwi wewnętrzne

Panele ścienné — **KOSPAN** POL-SKONE

Panele podłogowe **CLASSEN**

Rynny PCV **Nicoll**

Parapety i kasetony sufitowe

DOMUS S.C.

**21-500 Biała Podlaska
ul. Rzeźniana 31
tel./fax (0-57) 34-33-999**

JEST TYLKO JEDNO RADIO
regionalne na Podlasiu



**KATOLICKIE RADIO
PODLASIA**

**08-100 Siedlce
ul. Bpa I. Świrskiego 56**

⇒ Codziennie od 6.00 do 23.00: życie na gorąco, skuteczna reklama, błyskawiczna informacja, rzetelna publicystyka, dobra muzyka.

⇒ Mówimy o świecie, kraju a przede wszystkim o regionie, w którym słucha nas co trzeci jego mieszkaniec.

⇒ Dla innych to wiele - my możemy jeszcze więcej!

Czy wiesz, że... ???

**Dobra reklama i promocja
przyniesie Twojej firmie
wymierny zysk !!!**

A więc !!!

**Potrzebna Ci jest
szybka, profesjonalna i tania
kampania reklamowa.**

**Reklama radiowa
i wszystko gra**

dział reklamy
(025) 44-72-73

fax (025) 44-64-47

e-mail: krps@wsrp.siedlce.pl

BIALSKIE CENTRUM DAEWOO

Rozmowa z inż. Ryszardem Klimkiem, dyrektorem oddziału PZMot w Białej Podlaskiej.

- Coraz więcej samochodów skręca w stronę okazałych obiektów PZMot przy ul. Partyzantów. Czym tak przyciągacie zmotoryzowanych - i chyba nie tylko - mieszkańców miasta i przyjezdnych?

- Nasz ośrodek oferuje szeroką gamę usług dla zmotoryzowanych oraz dla tych - jak pan słusznie zauważył - którzy chcą dołączyć do tego, coraz większego grona. Jesteśmy, co warto chyba podkreślić, jedynym na terenie województwa dealerem prowadzącym sprzedaż, serwis gwarancyjny i pogwarancyjny samochodów DAEWOO. Nasz salon sprzedaży oferuje całą gamę samochodów. Od małego TICO, poprzez popularne POLONEZY, do samochodów średniej i wyższej klasy jak NEXIA i ESPERO.

DAEWOO proponuje także samochody dostawcze w różnych wersjach z możliwością dostosowania do każdej działalności handlowej. Ostatnią, bo zaledwie kwietniową nowością w tej dziedzinie jest LUBLIN II.

- Jak kształtuje się sprzedaż samochodów, czy m "przebijacie" konkurencję?

- Miesięcznie sprzedajemy 30-40 pojazdów, wśród których największą popularnością cieszy się TICO. Dobrze sprzedają się nowe zmodernizowane POLONEZY PLUS. W naszym województwie większą popularnością cieszą się "carówki". W porównaniu do innych salonów, u nas szczególnie dobrze przyjęło się ESPERO. Klientów przyciągamy przede wszystkim sprawną, fachową obsługą i dobrą jakością sprzedawanych samochodów. Nie było przypadku, konieczności wykonywania naprawy wynikającej z niedoróbek lub błędów montażowych producenta.

Samochody sprzedajemy w trzech formach: za gotówkę, na raty (poprzez BDK, w którym realne oprocentowanie roczne wynosi tylko 9,9 proc.) oraz w leasingu - samochody dostawcze. Od 9 maja do 10 czerwca trwa promocyjna sprzedaż NEXI w dwóch wersjach i preferencyjnego pakietu ubezpieczeniowego (bezpłatne OC, dużo tańsze AC) lub upustu z tytułu ekologii (złomowania) wynoszącego 2.000 zł, a także tańszego Autocasco. W sezonie turystycznym przez całą dobę czynna będzie stacja obsługi oraz pomoc drogowa, docierająca do zepsutego na drodze samochodu. Wystarczy tylko wykręcić numer

tel. 343-34-85.

- I czekać na fachowca. Jakich ma bialski PZMot?

- Aktualnie 26 mechaników bezpośrednio naprawiających, to mieszanka rutyny i młodości. Połowę stanowią młodzi technicy, absolwenci bialskiego Zespołu Szkół Zawodowych nr 2, centralnie szkoleni przez DAEWOO. Z doświadczonych wymienię chociażby znanego w Białej specjalistę od napraw blacharskich **Jerzego Komorowskiego** czy świetnego diagnostyka **Jana Rogulskiego**. Nie bez znaczenia jest też fakt, że dzięki współpracy z DAEWOO naprawiamy najnowocześniejszymi narzędziami i oprzyrządowaniem, co znacznie ułatwia i przyspiesza pracę. W najbliższym czasie planujemy zamontowanie tzw. komputerowej ścieżki diagnostycznej, gdzie od razu po przejechaniu będziemy znali stan hamulców, geometrii kół, układu kierowniczego.

- PZMot to także szkoła kierowców?

- Szkolimy kierowców w trzech ośrodkach: w Białej Podlaskiej, Parczewie i Międzyrzecu Podlaskim. W tych trzech punktach są też stacje kontroli pojazdów, przeprowadzające badania techniczne. Bialski ośrodek jako jedyny w województwie prowadzi naukę jazdy dla osób niepełnosprawnych.

- Na zakończenie naszej rozmowy chciałbym zapytać o najbliższe zamierzenia ośrodka?

- Przede wszystkim dalsza poprawa obsługi klientów poprzez zainstalowanie sieci komputerów, rozszerzenie salonu, sprzedaż części oraz urządzenie barku dla kupujących, naprawiających i tankujących u nas kierowców. Dużo do zrobienia mamy także w dziedzinie poprawy wyglądu zewnętrznego, estetyki naszych obiektów, tak by w całości odpowiadały one wymogom nowoczesności, konkurencyjności rynku motoryzacyjnego, na czym wszystkim najwięcej winni skorzystać nasi klienci.





Biała Podlaska Urząd Gminy

Gmina Biała Podlaska posiada tereny w Styrzynie przeznaczone pod przemysł i usługi położone bezpośrednio przy trasie międzynarodowej E30 (droga krajowa nr 2) o pow. 11,60 ha położone w odległości około 5 km od Białej Podlaskiej.

Ponadto na terenie gminy znajdują się tereny pod usługi, przemysł i rzemiosło w miejscowościach Wólka Plebańska, Czosnówka, Woskrzenice Duże.

Informacje o przeznaczeniu terenów uzyskać można w Urzędzie Gminy w Białej Podlaskiej przy ul. Prostej 31 w pokoju nr 15.

tel. (057) 343-73-89, fax 343-14-25

PPHU ORION 2
ul. Brzeska 111
21-500 Biała Podlaska
tel. (057) 342-24-67

KOSMETYKI
CHEMIA GOSPODARCZA
Upusty przy większym zakupie
Ceny konkurencyjne !!!

IMPORT Hurtownia ORION 1
EXPORT ul. Narutowicza 3
21-500 Biała Podlaska
tel. (057) 344-35-78

PHU DELTA
Usługi Informatyczne
dla firm
tel. (057) 342-38-75

FIRMA HANDLOWA "PROMOTOR" Artykuły
21-500 Biała Podlaska ul. Sidorska 2
tel./fax (057) 344-36-42
tel. (057) 342-50-34
tel. kom. 090 273-358
Metalowo-Techniczne
Hurt - Detal - Narzędzia

OFERUJE

1. Śruby
2. Nakrętki
3. Podkładki
4. Gwoździe - paletowe - kręczone - zwykłe
5. Nity zrywalne
6. Kołki rozporowe
7. Kotwy
8. Narzędzia ogrodnicze

- Technika Spawalnicza
- Pomiarowe
- Skrawające
- Diamentowe
- Artykuły Ścierne
- Zszywki Tapicerskie
- Rzemieślnicze
- Elektronarzędzia

Przy większych zakupach rabat

Czynne 8.00 - 16.00

FESTO PROTOOL
TOOLTECHNIC

21-500 Biała Podlaska
ul. Brzeska 56
tel./fax (057) 344-25-28

SELECT **Hurtownia papieru**

Oferuje:

- papiery komputerowe i kserograficzne
- artykuły szkolne i biurowe
- tektury i papiery pakowe
- papiery światłoczułe
- folie i inne specjalistyczne
- papier toaletowy

Towar dostarczamy własnym transportem.

ZAKŁAD MEBLARSKI
EPROD USŁUGOWO - PRODUKCYJNY
Mamy przyjemność zaoferować Państwu zakres naszej produkcji.
Obejmuje ona:
- meble kuchenne w szerokim asortymencie
- biurka i zestawy młodzieżowe
- biurka dwuszałkowe oraz wyposażenie biur i sklepów
21-500 Biała Podlaska
ul. Kąpielowa 3
tel./fax (057) 342-49-68
ZAPRASZAMY

Przedsiębiorstwo Ceramiki Budowlanej
21-440 Jedlińska
tel./fax (0255) 17-11
tix 84549
Oferujemy EKOLOGICZNE wyroby najwyższej jakości, ale tanie.

- Cegła i bloczki silikatowe
- Kostka brukowa maszynowa i z form plastycznych
- Cegła palona pełna i dziurawka

PHU

DUŻY WYBÓR
NISKIE CENY

TAPETY

angielskie, polskie, niemieckie

OKLEINA MEBLOWA d-c-fix

KASETONY SUFITOWE

FARBY

21-500 Biała Podlaska,
ul. Janowska 13A
tel. (057) 343-40-93,
tel. 343-81-49

**Podejmiemy
współpracę**

Przedsiębiorstwo "JURECZEK" spółka z o.o.

Hurtownia farb i lakierów

FARBY ● LAKIERY ● PĘDZLE
ROZPUSZCZALNIKI ● MASY TYNKARSKIE
PANKI ● SILIKONY

21-500 Biała Podlaska
ul. Handlowa 1
tel./fax (057) 342-44-25

Ceny fabryczne

— Polifarb Dębica
— Polifarb Pilawa
— Polifarb Wrocław
— HIRSCH-POL

WYPOCZYNEK W ROSKOSZY

Powoli, bo tempo prac uzależnione jest od skromnych środków, ale systematycznie odzyskuje dawną świetność pałacyk w Roskoszy, niegdyś letnia rezydencja bialskich Radziwiłłów. Położony "wśród ogromnych lasów otaczających Białą, o pół mili od miasta" był miejscem licznych spotkań towarzyskich.

Po drugiej wojnie światowej, jak

wiele mu podobnych posiadłości, "trafił na służbę" Państwowym Gospodarstw Rolnych. Od listopada 1993 roku gospodarzem zabytkowych obiektów jest Ośrodek Pracy Twórczej Galeria Podlaska. Jak twierdzi Jerzy Zalewski dyrektor Ośrodka trzeba jeszcze poczekać około 2 lat do całkowitego zakończenia prac

renowacyjnych i przekształcenia zabytkowego kompleksu w duży ośrodek kulturalno-wypoczynkowy i rekreacyjno-sportowy z częścią hotelową i gastronomiczną, pracownią plastyczną, boiskami, kortami i polem namiotowym, stacją wodną. Już teraz Roskosz zaprasza do korzystania z części rekreacyjnej (park, stawy, rzeka), gdzie można zorganizować kameralne spotkanie przy ognisku czy kominku. Warto odwiedzić Roskosz zanim ... nie jest jeszcze tam tłoczno.

(ch)

"El-Trit" Terminal Przeładunkowy

"Zaborze", Wólka Dobryńska 159

21-540 Małaszewicze

tel./fax (057) 375-72-19, kom. (090) 21-04-24

- własna bocznica normalno- i szerokotorowa
- składy celne, magazyny i place składowe
- usługi przeładunkowe w różnych relacjach
- doskonałe warunki dostaw w kontraktach z WNP

POLMAR PPU

Zakład produkcyjny - Wymysłówka 5, 24-200 Bełżyce, tel./fax (081) 17-35-00
Firmowy Punkt Sprzedaży - 20-716 Lublin, ul. Wokulskiego 17 (Węglin), tel. (081) 526-04-16

Produkujemy jako jedyni w Polsce na nowoczesnej włoskiej linii technologicznej PARAPETY OKIENNE z konglomeratu kamienia naturalnego.

Oferujemy różnorodną kombinację kolorystyczną parapetów o strukturach idealnych granitów. Produkujemy również efektowne daszki na słupki ogrodzeniowe. Krótkie terminy realizacji zamówień - do dwóch tygodni!

Nawiązujemy współpracę z odbiorcami hurtowymi i firmami remontowymi, składami i sklepami z artykułami budowlanymi.

SZANOWNI PAŃSTWO !

Z przyjemnością informujemy - z pewną treścią - o wydaniu pierwszego numeru okolicznościowej gazety "Targi Pogranicza".

Startujemy z niewielką objętością, ale debiut jest zawsze trudny. Mamy nadzieję, że nasza gazeta będzie przydatna właścicielom firm i osobom zwiedzającym.

Serdecznie zapraszamy Państwa do współpracy z naszą agencją reklamową.

Liczymy na współpracę z nowymi firmami, szukającymi skutecznych form wchodzenia na rynek, także białoruski.

Przyjmujemy zgłoszenia do gazet:

- Rzeczpospolita
- Brzeski Rynek - (tygodnik ukazujący się w całej Białorusi).

AGENCJA
REKLAMY
PROMOCJI
MARKETINGU



"Targi Pogranicza"-ADRES REDAKCJI: BIAŁA PODLASKA ul. WARSZAWSKA 6, tel./fax (057) 344-31-26
REDAKTOR NACZELNY: Janusz Chomiuk, REDAKTOR TECHNICZNY: Grzegorz Wasilewski
SKŁAD: Paweł Nowak, KOREKTA: Ewa Chudzik, Sylwia Konasiuk, ZDJĘCIA: Tadeusz Żaczek



Działalność handlowa w gospodarce rynkowej, a taką właśnie mamy w Polsce od początku lat dziewięćdziesiątych, to swoisty hazard. Uda się czy nie uda? Jeśli trafimy na właściwą koniunkturę, branżę i dołożymy do tego własną, ciężką pracę, możemy liczyć na

Warszawy, a nie mam czasu". I tak się zaczęło.

- **Początki z pewnością nie były łatwe?**

- Powiedziałbym nawet, że bardzo ciężkie. Towar woziłem sam, własnym samochodem osobowym, a siedzibą hurtowni był nasz garaż. Zaczynałem od pluszowych misiów i ... ręcznego wypisywania faktur. Metodą prób i błędów dobieierałem towar i dostawców, stopniowo rozszerzając asortyment. Zabawki z "Pandy", bo tak nazwaliśmy naszą firmę, trafiają głównie do bialskich kiosków i większych placówek handlowych oraz szkół i przedszkoli. Dzisiaj nie są to już tylko miśki, ale bogaty zestaw

plecaków, piórników, zeszytów i innych uczniowskich przyborów. Ułatwi to bialskim placówkom handlowym dobre przygotowanie się do nowego roku szkolnego. Po fali szkolnych zakupów, wraz z jesienią, wzrośnie popularność różnego rodzaju gier planszowych, puzzli, lalek i misiów. Zaś od Mikołaja po Gwiazdkę trwa szal świątecznych zakupów. Popyt jest wówczas - jak ja to określam - "na towar grubszy". Samochody sterowane elektronicznie, modele na baterie, zestawy klocków LEGO itp. Później jest spokojniej. Zimą zdecydowanie częściej niż w innych porach roku, do sklepów trafiają różnego rodzaju gry, książki i

PANDA - to uśmiech na buzi dziecka !

sukces. Taki właśnie stał się udziałem bialskiej Firmy Handlowej "Panda", której właścicielami są: **Dorota i Piotr Czeczulewscy**. Na podkreślenie zasługuje fakt, że są to ludzie młodzi, których aktywność zawodowa rozpoczęła się jakby równolegle z nową epoką gospodarczą. "Panda", w dużym skrócie, to zabawki.

- **Co skłoniło pana do wyboru właśnie tej branży?** - pytam Piotra Czeczulewskiego.

- Przypadek. Byłem wiosną 1995 roku na Targach Poznańskich. Interesowała mnie wówczas głównie motoryzacja. Ale mam dzieci i zwróciłem uwagę na zabawki. Stwierdziłem, że takich i takiego wyboru jeszcze w Białej Podlaskiej nie ma. Chociaż miałem już pewne doświadczenie w handlu, branża ta była mi zupełnie obca. Do zajęcia się nią namówił mnie znajomy. "Zabierz się za zabawki, bo ja muszę jeździć po nie do

zabawek mechanicznych, różnego rodzaju gier i puzzli, modnych w ostatnich latach łyżworolek, od tańszych - tych popularnych, po bardzo profesjonalne, a także akcesoria dla amatorów tego szaleństwa. Przy okazji niejako oferujemy także artykuły piśmiennicze, szkolne i przemysłowe. Zaopatrując się w zabawki można w tym samym punkcie również wybrać sobie kolorowe kredki czy inne szkolne przybory, z plecakiem włącznie.

- **Co jest charakterystyczne dla tej branży?**

- Po dwóch latach działalności mogę powiedzieć, że jej główną cechą jest sezonowość. Zbliża się lato więc teraz do sklepów trafiają głównie: rakiety, rowerki, piłki i inne artykuły sportowe. Nadal popularne będą łyżworolki, a dla najmłodszych oferujemy ponad 100 wzorów kompletów do zabawy w piasku. Koniec lata, to wiadomo, przygotowanie do szkoły. Dysponujemy dużym wyborem

odpowiedni sprzęt sportowy. I tak aż do wiosny.

- **Dzisiaj chyba nie ma pan wątpliwości, co do wyboru właściwej branży?**

- Po tych dwóch latach doświadczeń, mogę stwierdzić, że wybór był trafny. Firma rozwija się, a na ulicę Sidorską 123, gdzie mamy swoją siedzibę, przyjeżdżają odbiorcy z całego województwa białkopodlaskiego. Świadczy to o tym, że towar przez nas oferowany jest atrakcyjny. Klient może u nas liczyć na miłą, fachową obsługę, przystępne ceny, firmowy transport. A to się w handlu liczy najbardziej!

Wywiad przeprowadził J.Chomiuk



PHU "MODRZEW" dealer firmy Husqvarna
OFERUJE PO NAJNIŻSZYCH CENACH
 pilarki spalinowe, elektryczne
 kosiarki
 mikrociągniki
 układy tnące do pilarek
 firmy OREGON
 wykaszarki

**SPRZEDAŻ
 RATALNA**
 Zapewniamy roczną gwarancję,
 serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Biała Podlaska, ul. Sidorska 2,
 ul. Lubelska 16, tel./fax 343-19-59
Terespol, ul. Kard. St. Wyszyńskiego 13
 tel. 375-25-12



**ZASŁUŻYŁEŚ SOBIE NA PORZĄDNE
 MEBLE ŁAZIENKOWE**
**W GOTOWYCH ZESTAWACH
 I NA ZAMÓWIENIE**
**TRANSPORT ZAPRASZAMY
 GRATIS !**
 od 9.00-17.00
 soboty 9.00-14.00

NES 21-500 Biała Podlaska
 ul. Aleja 1000 Lecia 2A
 tel. (057) 343-32-23

POCZUJ SIĘ PANEM W ŁAZIENCE

HURT DETAL
 Spółka Cywilna
DREWOZBYT

21-500 Biała Podlaska. ul. Dębowa 18
 tel./fax (057) 344-17-48
FILIA
 Międzyrzec Podlaski, ul. Partyzantów 39
 tel. (057) 371-51-41

Sprzedaż hurtowa i detaliczna

MATERIAŁÓW WYKOŃCZENIOWYCH DO WNĘTRZ

Boazeria PCV, SIDING • Panele ściennie i podłogowe
 Sufity podwieszane • Suche tynki • Profile
 Boazeria świerkowa • Listwy, złącza budowlane i stolarskie
 Parapety • Blaty meblowe • Oświetlenie
 Kasetony sufitowe • Rynny • Stolarka otworowa
 Akcesoria meblowe • Okucia stolarskie

PRZEDSTAWICIEL REGIONALNY

UNIPROFIL panele

VOX INDUSTRIE

**3% rabatu
 klub klienta**



**GABINET ODNOWY
 BIOLOGICZNEJ**

21-500 Biała Podlaska, ul. Terebelska 60C
 tel. (057) 343-67-27

"SUPON" LUBLIN
 sp. z o.o.
**WSZYSTKIE
 ARTYKUŁY I USŁUGI
 BHP I PPOŻ.
 POD JEDNYM DACHEM**

Biała Podlaska
 ul. Artyleryjska 14
 tel. 343-25-00
Międzyrzec Podlaski
 ul. Lubelska 58
 tel. 371-33-61

ZAKŁAD PRODUKCJI ODZIEŻY
"WÓLTENA"

• Odzież robocza

1. Komplet drelichowe (zieleń, granat, brąz i inne - różne wzory)
2. Koszule flanelowe
3. Kombinezony robocze
4. Fartuchy robocze
5. Ocieplacze bez rękawów
6. Kurtki zimowe
7. Rękawice robocze z drelichu szarego i granatu (rękawice robocze wzmacniane skórą)

WYKONUJEMY PRACĘ NA ZAMÓWIENIE

WÓLTENA

WÓŁKA POLINOWSKA 19
 21-543 Konstantynów
 tel. 341-42-39

• Konfekcja damska

1. Bluzki
2. Żakiety
3. Garsonki
4. Spodnie
5. Spódnice
6. Kamizelki

**Właściciel zakładu
 mgr Zdzisław Gieruszka**



CHCEMY BYĆ WIARYGODNI

Rozmowa z mgr. inż. Wiesławem Walęciukiem, dyrektorem Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Usługowo-Handlowego "BEPEBE" w Białej Podlaskiej.



- Jak doszło do powstania przedsiębiorstwa?

- Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "BEPEBE" została zarejestrowana 22 marca 1995 roku w Wydziale Gospodarczym Sądu Rejonowego w Białej Podlaskiej. Powstała ona z wydzielonej części mienia Białkopodlaskiego Przedsiębiorstwa Budowlanego, które w latach przemian ustrojowych utraciło płynność finansową, zaczęło tracić swoją pozycję na rynku budowlanym. W takiej sytuacji organ założycielski przedsiębiorstwa, którym był wojewoda białkopodlaski, zdecydowanymi działaniami doprowadził do postawienia w stan likwidacji BPB i utworzenia spółki, która przejęła część środków produkcji oraz kadry

technicznej i pracowników.

- Kto trafił do nowo powstającej firmy i jakie budowy przejeśliście po popularnym "bepie"?

- Przyszli do nas ludzie, którzy naprawdę chcieli pracować, zostali oni też udziałowcami spółki. Na początku załoga liczyła ok. 40 osób i przejęła budowę nowej siedziby sądu i prokuratury oraz remont zabytkowego obiektu szkoły muzycznej.

- Wbrew przypuszczeniom pesymistów spółka nie podzieliła losu swojej poprzedniczki, chociaż łatwo nie było, o czym świadczą chociażby częste zmiany dyrektorów. Pan pełni swoją funkcję już osiem miesięcy. Proszę wybaczyć trywialność pytania, ale marmury w budynku dyrekcji świadczą chyba o dobrej kondycji firmy.

- Rzeczywiście, w okresie zimy zrobiliśmy nowy wystrój w budynku w którym się znajdujemy, a przed nami jeszcze uporządkowanie całego otoczenia. Tak jak pan słusznie zauważył, nie zdoła się w marmury, a przynajmniej nie powinna, firma której nie wiecie się dobrze. Nam po wielu miesiącach ciężkiej pracy udało się zdobyć opinię solidnego, terminowego i wiarygodnego wykonawcy. To procentuje wygranymi przetargami, co oznacza pracę dla - już - ponad 100-osobowej załogi i ok. 60

uczniów. Przez cztery ostatnie miesiące ubiegłego roku przedsiębiorstwo przerobiło 20 mld st. złotych. Dynamika pierwszych miesięcy tego roku, mimo okresu zimowego, jest zbliżona do tego dobrego wyniku. Wieloletni staż pracy załogi oraz fakt, że w przedsiębiorstwie zatrudnionych jest ośmiu pracowników z uprawnieniami budowlanymi, gwarantuje solidne i jakościowo dobre wykonanie robót budowlanych. Firma dysponuje także niezbędnym potencjałem technicznym, takim jak: koparki, koparkospycharki, dźwigi budowlane, środki transportowe itp. Aktualnie realizujemy osiem budów, m.in. wspomnianej siedziby sądu i prokuratury, wodociągu w Rakowiskach, budynku dydaktycznego ZSZ nr 1 w Białej Podlaskiej, bloku mieszkalnego dla Spółdzielni Mieszkaniowej "Terebelska II".

- Pozostaje mi tylko życzyć sukcesów, które przysporzą miastu i województwu nowych obiektów, a przynajmniej części jego mieszkańców pracy. W gazecie niejako specjalistycznej, nie trzeba chyba dodawać, że budownictwo to koło napędowe wielu dziedzin gospodarki. Wszyscy więc chyba winni życzyć Wam sukcesów.

Dziękuję za rozmowę
J.Chomiuk.

FIRMY WOJEWODY

W o j e w o d a Białkopodlaski pełni aktualnie funkcję organu założycielskiego wobec 22 przedsiębiorstw państwowych.

Ilość nadzorowanych przez Wojewodę Białkopodlaskiego przedsiębiorstw jest niewielka w stosunku do ogółu funkcjonujących podmiotów gospodarczych, jednak ich potencjał, zakres działania i uzyskiwane efekty produkcyjne mają duży wpływ na wyniki województwa oraz poziom realizowanych inwestycji. Jednocześnie niektóre z tych podmiotów gospodarczych posiadają niewykorzystany potencjał produkcyjny.

Do tej grupy przedsiębiorstw należy m.in. **R e j o n o w e Przedsiębiorstwo Melioracyjne w Parczewie.**

W Międzyrzeczu Podlaskim funkcjonuje **Przedsiębiorstwo Mechanizacji Budownictwa ZREMB** świadczące usługi m.in. w zakresie wykonawstwa deskowań uniwersalnych szlaków mających szerokie

zastosowanie w budownictwie, konstrukcji stalowych hal i magazynów, palet i pojemników, regałów, p r z y c z e p rolniczych jednoosiowych. Przedsiębiorstwo posiada niewykorzystane obiekty produkcyjne zlokalizowane w Międzyrzeczu Podlaskim przy ul. Radzyńskiej oraz bocznice kolejową.

Niewykorzystany w pełni potencjał produkcyjny posiada również **Państwowy Ośrodek Maszynowy w Łosicach**, który jest zainteresowany pozyskaniem inwestora strategicznego. Przedsiębiorstwo to wykonuje podzespoły do ciągników i maszyn rolniczych, samochodów ciężarowych i dostawczych, prowadzi autoryzowane przeglądy gwarancyjne i techniczne, świadczy usługi w zakresie diagnostyki pojazdów, prowadzi także działalność handlową oferując sprzedaż ciągników, sprzętu rolniczego i części zamiennych.

J e d y n y m przedsiębiorstwem branży spożywczej nadzorowanym

przez Wojewodę Białkopodlaskiego jest **Wytwórnia Octu i Musztardy w Parczewie** poszukująca nowych rynków zbytu dla produkowanych wyrobów. Przedsiębiorstwo produkuje kilka rodzajów musztardy oraz ocet, zajmuje się rozlewem oleju zamierza uruchomić produkcję nowych wyrobów m.in. majonezu, co pozwoli wykorzystać w pełni posiadane wolne moce produkcyjne.

Istotną rolę w świadczeniu usług na rzecz ludności odgrywają **Przedsiębiorstwa Państwowej Komunikacji Samochodowej w Białej Podlaskiej, Łosicach, Międzyrzeczu Podlaskim oraz Radzyniu Podlaskim.**

Przedsiębiorstwa zainteresowane są rozszerzeniem zakresu świadczonych usług, pełnym wykorzystaniem posiadanych środków transportu, nawiązaniem ścisłej współpracy z samorządami lokalnymi.

Z a p r a s z a m y w s z y s t k i c h zainteresowanych do nawiązania kontaktów gospodarczych i kapitałowych z wymienionymi przedsiębiorstwami, korzystania z ich usług, zakupu produkowanych wyrobów, zagospodarowania niewykorzystanego potencjału produkcyjnego





PANDA **ZAPRASZAMY**
8.00-18.00

21-500 Biała Podlaska, ul. Sidorska 123
tel. (057) 342-26-20, tel./fax 342-27-10

Hurtownia oferuje:

- **zabawki**
- **artykuły szkolne**
- **artykuły sportowe**
- **artykuły przemysłowe**



PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

ArSoft Arkadiusz Olichwirus
21-500 Biała Podlaska
ul. Francuska 91D
tel. (057) 343-87-58

- INSTALACJA
- MONTAŻ
- SERWIS
- AUTORYZOWANY
- OPROGRAMOWANIE
- KOMPUTERY



HERMES i IKKI

programy do prowadzenia
sprzedaży i ksiąg handlowych

**JESTEŚMY
DEALEREM
KAS FISKALNYCH**

CASIO

SAMSUNG

ROZLICZENIE KAUCJI!

POSNET

DATAPROCESS

ZAB
WSPÓŁNÓWCA



GRANBUD spółka
z o.o.

08-200 ŁOSICE ul. Błonie 5a, tel./fax (057) 357-35-15, 357-33-15, 357-36-12

DYSTRYBUTOR:

nawozów, środków ochrony roślin, pasz,

materiałów budowlanych

magazyny - na terenie całego województwa

Spichlerze Podlaskie

Skup zbóż, sprzedaż materiału
siewnego w magazynach:
Biała Podlaska, Niemojki
Bedlno k/Radzynia, Parczew.

Poszukujemy partnerów do wspólnych inwestycji



TERESPOL

Urząd Miasta

ul. Wojska Polskiego 130

tel. (057) 375-21-30, fax 375-23-27

*Przygraniczne miasto, leżące na szlaku drogowym
o znaczeniu międzynarodowym Berlin-Warszawa-Moskwa.*

*Posiada dwa przejścia graniczne z Białorusią
(kolejowe i drogowe). Miasto leży w obszarze
Nadburzańskiego Krajobrazu Chronionego, posiada walory
turystyczno-klimatyczne. W miejscowym planie
zagospodarowania przestrzennego miastawyznaczone są
atrakcyjne tereny pod inwestycje. Zapraszamy ludzi
biznesu do Terespolu w przekonaniu, że jest tu duża
szansa na dobry interes.*



Oficyna Wydawnicza

spółka z o.o.

**STUDIO GRAFIKI
KOMPUTEROWEJ**

21-500 Biała Podlaska, ul. Sidorska 18

(D.H. CENTRUM "Jubilat")

Jesteśmy redakcją i wydawcą popularnych rocznych informatorów-
kalendarzy "VIGO", używanych na co dzień przez mieszkańców
województw: białkopodlaskiego i siedleckiego.

(Wydania książkowe, zszywane, w twardej skóropodobnej oprawie - 400 stron)

PAMIĘTAJ !

WYJEŹDZAJĄC Z TARGÓW

**zostaw ofertę Swojej Firmy
w kalendarzu-informatorze "Vigo"
na cały 1998 rok.**

Wydania można obejrzeć w studiu radiowym Targów.

ZADZWOŃ DO REDAKCJI :

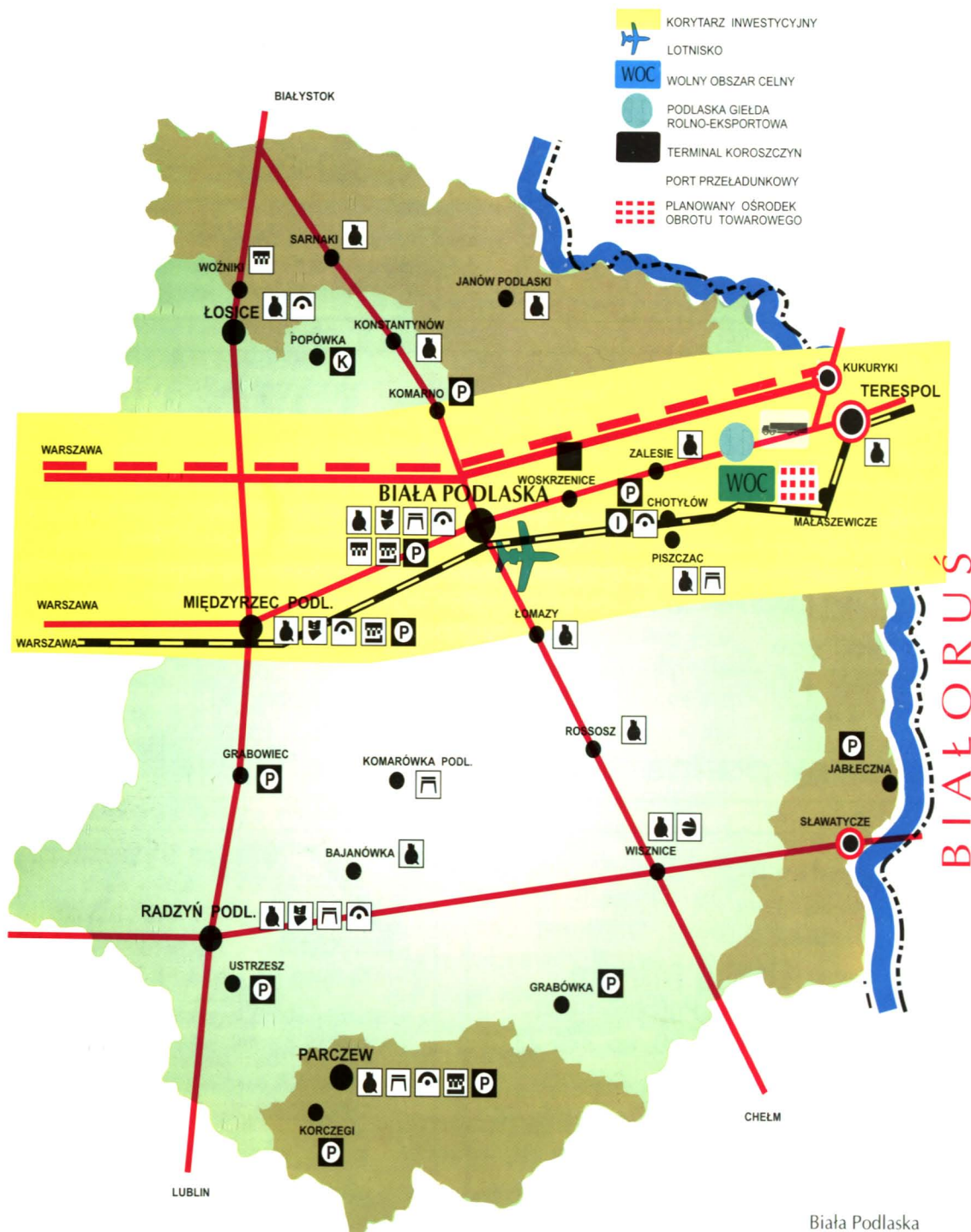
Biała Podl. tel. (057) 344-36-88, 342-05-42

Siedlce, tel. (025) 277-77

ZAPRASZAMY



MAPA GOSPODARCZA



- PRZEMYSŁ SPOŻYWCZY
- PRZEMYSŁ LEKKI
- PRZEMYSŁ DRZEWNY
- PRZEMYSŁ MASZYNOWY
- PRZEMYSŁ ELEKTRONICZNY

- KOLEJ
- DROGI
- PROJEKTOWANA AUTOSTRADA

- PRZEMYSŁ ELEKTROTECHNICZNY
- PRZEMYSŁ CHEMICZNY
- SUROWCE - KREDA
- KRUSZYWA NATURALNE
- SUROWCE ILASTE

- PRZEJŚCIA GRANICZNE
- PARKI KRAJOBRAZOWE